

Teatre Lliure Montjuïc – del 9 al 13 de Enero

Los hijos se han dormido

a partir de *La gaviota*, de **A. Chéjov** versión y dirección **Daniel Veronese**

intérpretes **Malena Alterio** Mascha / **Ginés García Millán** Boris Alekseevich Trigorin / **Malena Gutiérrez** Polina Andreevna / **Alfonso Lara** Iliia Schamraev / **Diego Martín** Semion Semionovich Medvedenko / **Miguel Rellán** Piotr Nikolaevich Sorin / **Pablo Rivero** Konstantin Gavrilovich Treplev / **Marina Salas** Nina Sarechnaia / **Susi Sánchez** Irina Nikolaevna Arkadina / **Anibal Soto** Evguenii Serguevich Dorn

escenografía **Alberto Negrín** / vestuario **Ana Garay** / iluminación **Sebastián Blutrach**

ayudante de dirección **Adriana Roffi** / técnico de luces y maquinaria **David Vizcaino** / dirección de casting **Rosa Estévez** / producción ejecutiva **Lola Graño** / directora de producción **Ana Jelín**

construcción de escenografía **Mambo Decorados** / utillería **Carlos Aparicio**

producción **Producciones Teatrales Contemporáneas, Marcus Teatrales S.L.** y **Sebastián Blutrach**

espectáculo en castellano

duración **1h. 30' sin pausa**

el **11/01** coloquio con el equipo artístico después de la función

sala adaptada / sistema de bucle magnético para personas con discapacidad auditiva

horarios de martes a viernes a las 20:30h.
 sábado a las 17:30h. y a las 21h.
 domingos a las 18h.

precios 30,25€/ 21,30€ (miércoles, día del espectador) / 25,75€ con descuento

Una nueva versión de la obra de Chéjov firmada por el director argentino Daniel Veronese, tras *Un hombre que se ahoga (Las tres hermanas)* y *Espía a una mujer que se mata (Tío Vania)*. Ahora le llega el turno a *La gaviota*, y sus personajes forman parte de un grupo de artistas de provincias.



Los hijos se han dormido se estrenó el 17 de Julio del año 2011 en la Sala Casacuberta del Teatro San Martín de Buenos Aires (Argentina). Desde entonces se han hecho varios montajes dirigidos también por Veronese. Un de ellos se presentó en el Temporada Alta – Festival de Tardor de Catalunya Girona/Salt en Noviembre del 2011, con otro elenco.

El presente montaje se ha estrenado esta misma temporada en Las Naves del Español – Matadero de Madrid.

Sólo el plácido acostumbramiento de lo cotidiano, lo banal, lo mínimo, parecen poder echar un velo sobre lo que bulle en profundidad, sobre la confusión y el desorden, el aislamiento y la incomprensión. Sabiduría, educación, humanidad y capacidad de sacrificio son valores casi inexistentes, negados a este grupo actoral campestre de idiosincrasia muy peculiar. Parecen sentir y decidir: es mejor desentenderse y no interferir en el curso de la historia, consumiéndose, destruyéndose...

Una pregunta flota en la obra: ¿se podría intentar evitar ese despojo espiritual y permitir que fluya libremente el alma? Yo todavía tiendo a pensar en la función benéfica y sanitaria -¿por qué no?- de la creación y en la actitud del hombre en esa creación. Obviamente una presentación del problema sin su correspondiente solución.

Daniel Veronese



la crítica ha dicho:

“Directa, veloz, con vuelo humorístico y entradas y salidas vodevilesas, esta versión de La gaviota hace honor al subtítulo del original chejoviano: comedia en cuatro actos. (...) El director pone la carga de la prueba en los intérpretes, que traducen el célebre ‘drama interior’ en acción pura, con sobrada convicción.”

Javier Vallejo (**El País**)

“Una celebración de la comprensión emocional gracias a una de las bazas que domina: conseguir un naturalismo despreocupado. (...) Susi Sánchez es una enorme Arkadina, potente y dominadora. Malena Alterio, una deliciosa Mascha, la eterna desdeñada, en uno de sus seus mejores papeles. Y otro tanto le pasa a Malena Gutiérrez como Polina. Todo rabia es el intenso Kostya de Pablo Rivero, y una sombra, el pusilánime y divertido Iliá de Alfonso Lara. Bien por su parte Diego Martín, Aníbal de Soto y Miguel Rellán, y le va perfecto el papel del intenso y deseado Trigorin a Ginés García Millán, que cuadra al literato. Pero merece la pena detenerse en Marina Salas, una joven actriz que crea una Nina rebelde, alegre y entusiasta, una ‘gaviota’ viva y de hoy cargada de dulzura que, con tiempo y trabajo, promete.”

Miguel Ayanz (**La Razón**)

“De esta gaviota reconcentrada, reinventada, me gusta todo, todos. (...) Escribí el año pasado y resumo ahora, porque el sentimiento es el mismo: “No hay subtextos, todos los conflictos están a la luz. Gente inclemente, apasionada, antinomántica. Ritmo vivísimo, casi vodevilesco, que da una idea de tiempo continuo y claustrofóbico, sin elipsis. Moscas atrapadas en una caja, chocando contra las paredes de vidrio, tropezando con sus propias alas y patas”. Qué pena ver todos esos amores cortocircuitados, qué alegría ver a estos actores y a este director devolviéndonos la belleza de Chejov como una piedra de río.”

Marcos Ordóñez (**El País**)

Daniel Veronese

(Buenos Aires, 1955)



Dramaturgo, director de teatro, actor y titiritero, realiza además sus propias producciones musicales y escenográficas. Es miembro fundador del grupo de teatro El Periférico de Objetos, creado en 1989, que basa su experimentación en el trabajo de integración de actores y objetos.

Como autor, ha escrito *Crónica de la caída de uno de los hombres de ella*, *Del maravilloso mundo de los animales*, *Conversación nocturna*, *Luz de mañana en un traje marrón*, *Luisa*, *Señoritas porteñas*, *Formas de hablar de las madres de los mineros mientras esperan que sus hijos salgan a la superficie*, *Unos viajeros se mueren* y *Sueño de gato*, entre otras. Sus obras han sido publicadas en dos colecciones: *Cuerpo de prueba* (volumen de catorce piezas) y *La deriva* (libro que recopila siete).

Como director ha realizado las puestas en escena de *Variaciones sobre B...*, *El hombre de arena*, *Cámara Gesell*, *Breve vida*, *Máquina Hamlet*, *Circo negro*, *El líquido táctil*, *Zooedipous*, *Monteverdi método bélico*, *La muerte de Marguerite Duras*, *Mujeres soñaron caballos*, *Open House*, *El suicidio*. *Apócrifo 1*, *Dramas breves 2*, *Un hombre que se ahoga* (versión de *Las tres hermanas* de Anton Chejov), *La niña fría*, *El método Gronhölml*, *En auto*, *Espía a una mujer que se mata* (basada en *Tío Vanía* de Anton Chejov) y *Teatro para pájaros*.

Ha obtenido más de treinta premios por su labor en el teatro. Como director e intérprete y con sus espectáculos ha intervenido en producciones y diversos festivales e instituciones internacionales como el Theatre der Welt, el Festival d'Avignon, el Kunsten Festival des Arts, el Hebbel Theatre y el Holland Festival, la Fabbrica Europa, el Festival Rio Cena Contemporânea. Además, le han sido otorgados subsidios en Argentina como el de la Fundación Antorchas, el de Proteatro, el de la Asociación Argentina de Actores y el del Teatro San Martín.

Entre 1999 y 2005 Veronese fue comisario del Festival Internacional de Buenos Aires. Además es jurado de prestigiosas instituciones teatrales. En abril de 2007 estrenó en Madrid, en el Centro Dramático Nacional, *Mujeres soñaron caballos*, bajo su dirección, con un elenco de actores españoles. En ese mismo año, presentó en el Lincoln Center Festival su espectáculo *Un hombre que se ahoga*.

Ha obtenido grandes éxitos de público, como *El método Gronhölml*, de Jordi Galcerán, que estuvo tres temporadas en cartel, y en esta misma ciudad, *Gorda*, de Neil LaBute, también un gran suceso de público y crítica.

Con su espectáculo *Espía a una mujer que se mata*, versión propia de *Tío Vania* de Chéjov, recorrió los siguientes países y festivales: Festival de Otoño de Madrid, Teatre Lliure de Barcelona, Piccolo Teatro de Milano, Festival BC93 Bobigny en París, gira de 2 meses en España, 6 semanas en Francia, Festival SPAF de Seoul, Festival Fayuca de México DF, Festival de Porto Alegre, Festival Internacional de Buenos Aires, Festival Theaterformen, Hannover Alemania, Festival internacional de Tokyo, Festival Chéjov de Moscú, entre otros.

Durante el 2008 estrenó *La noche canta sus canciones*, de J. Fosse. En este mismo año, también estrenó en México DF una versión de su obra *Mujeres soñaron caballos* con elenco local, dentro del Festival del Centro Histórico. En Buenos Aires estrenó en Enero del 2009 *La forma de las cosas*, de Neil LaBute.

Con su compañía, en 2009 estrenó *El desarrollo de la civilización venidera*, versión de *Casa de muñecas* de Ibsen y *Todos los grandes gobiernos han evitado el teatro íntimo*, versión de *Hedda Gabler*. Ambas, han recorrido diversos Festivales Internacionales, incluyendo el Festival Ibsen en Oslo.

A finales de 2009, estrenó en el Teatro Español de Madrid *Glengarry Glen Ross*, de David Mamet, con gran éxito de público en Madrid y en su posterior gira por España. En Febrero del 2010, estrenó *Gorda* en México. Durante este año, también estrenó *El descenso del monte Morgan* de Arthur Miller en el Teatro Metropolitano de Buenos Aires, y en el mismo teatro, *Los reyes de la risa* con Alcón y Francella. En el 2011, estrenó en el Teatro San Martín de Buenos Aires. A finales de este mismo año, dirigió en Barcelona, *¿Quién teme a Virginia Woolf?*, de Edward Albee.

